EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Hospodářský a měnový výbor

2005/0138(COD)

19. 4. 2006

STANOVISKO

Hospodářského a měnového výboru

pro Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o informacích o plátci podávaných v souvislosti s převodem finančních prostředků
(KOM(2005)0343 – C6-0246/2005 – 2005/0138(COD))

Navrhovatel (*): Udo Bullmann

(*) Užší spolupráce mezi výbory – článek 47 jednacího řádu

PA_Leg

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Cílem návrhu nařízení KOM(2005) 343 předloženého Komisí je promítnout do právních předpisů Společenství zvláštní doporučení VII, které vypracovala Finanční pracovní skupina FATF[1] o bezhotovostních převodech (elektronický platební styk). Na mezinárodní úrovni bylo dohodnuto, že zvláštní doporučení FATF bude uplatněno nejpozději do 1. 1. 2007.

Návrh se týká povinnosti bank a ostatních poskytovatelů platebních služeb poskytovat údaje o plátcích, kteří převádí finanční prostředky, tj. povinnosti všech poskytovatelů platebních služeb, kteří se na převodu finančních prostředků podílí. Protože nařízení stanoví, že se povinnost poskytovat úplné údaje o plátci bude týkat všech poskytovatelů platebních služeb, mělo by to vést k tomu, že převody finančních prostředků budou zpětně dohledatelné.

Navrhovatel vítá skutečnost, že se návrh do značné míry řídí komentářem FATF ke zvláštnímu doporučení VII, považuje však za vhodné umožnit výjimky z působnosti nařízení, aby bylo možné vzít v úvahu specifika platebních systémů v jednotlivých členských státech. Navrhovatel je toho názoru, že je třeba nalézt rovnováhu mezi potřebou zohlednit národní specifika, potřebou přiměřených opatření a možnosti zneužití v oblasti praní špinavých peněz a financování terorismu, které mohou být důsledkem výjimky ze zákona.

Je třeba zmínit následující body.

- Komentář, podle kterého se postupovalo v případě převodů finančních prostředků do 1 000 EUR je poměrně přísný, s čímž navrhovatel souhlasí. Horní hranice stanovená FATF pro zjednodušený postup u částek do 1 000 EUR je sice použita, není však využita možnost nevyžadovat u nižších částek žádný způsob ověřování a poskytování údajů o plátci. U převodu finančních prostředků musí být vždy uvedeny úplné údaje. U plateb v hotovosti musí být ověřeno také jméno plátce. Vzhledem k tomu, že třetí směrnice o praní špinavých peněz stanoví dostatečné požadavky na vedení účtu, mělo by při platbách z účtů v rámci EU stačit poskytnout pouze číslo účtu nebo identifikační číslo.

- Navrhovatel souhlasí s výjimkami uvedenými v článku 2, které se týkají kreditních a debetních karet, výběrů hotovosti z bankomatů, povolení k inkasu, elektronicky zpracovávaných šeků, plateb ve prospěch orgánů veřejné správy a mezibankovních operací. Souhlasí také s výjimkou u plateb, jimiž jsou uhrazovány faktury, pokud je v členském státě zaveden systém, který umožňuje identifikovat plátce podle příjemce, např. poskytovatele veřejných služeb a jeho poskytovatele platebních služeb. Bude použita výjimka pro elektronické finanční prostředky obsažená v třetí směrnici o praní špinavých peněz. V obou případech došlo v souladu s doporučením FATF ke stanovení limitu transakcí ve výši 1 000 EUR.

- Rychlý rozvoj nových elektronických systémů plateb, jako jsou např. elektronické peníze nebo platební systémy, které nabízejí poskytovatelé mobilních telefonních služeb, představuje z hlediska přiměřené regulace problém. Zvolenou výjimku pro

[1] Finanční pracovní skupina zaměřená na problematiku praní špinavých peněz a financování terorismu.

elektronické peníze považuje navrhovatel zatím za dostatečně restriktivní. Pokud jde o mobilní telefonní služby, je třeba tuto problematiku v rámci tohoto legislativního postupu ještě konzultovat. V otázce hodnocení rizik vyplývajících z praní špinavých peněz a financování terorismu v rámci elektronického platebního styku a mobilních platebních systémů nepanuje shoda. Navrhovatel se tedy domnívá, že k dosažení cílů tohoto nařízení je třeba, aby existovala doložka o přezkoumání výjimky pro elektronické peníze a pro zavádění nových elektronických platebních systémů.

- Jsou zde ujasněny požadavky kladené na poskytovatele platebních služeb příjemce. Příjemce musí zkontrolovat, zda jsou vyplněny všechny údaje požadované v rámci platebního systému a zda jsou v souladu s potřebami automatizovaného platebního systému. Pokud poskytovatel platebních služeb zjistí, že jsou údaje neúplné, musí převod odmítnout nebo si od příslušného poskytovatele platebních služeb uskutečňujícího převod vyžádat úplné údaje. Pokud určitý poskytovatel platebních služeb i nadále uskutečňuje neúplné převody, je přijímající strana povinna zahájit dialog s poskytovatelem platebních služeb, který převody uskutečňuje, a obchodní vztahy v oblasti platebního styku postupně omezit nebo ukončit.

- Navrhovatel vítá výjimku určenou pro dary charitativním organizacím, pokud bude uplatňována v jasném rámci a sledována orgány příslušného členského státu.

- Vzhledem k přetrvávajícím jednáním mezi orgány týkajícím se projednávání ve výborech je navrhovatel toho názoru, že by z ustanovení tohoto nařízení měly být vyňaty návrhy, které s projednáváním ve výborech souvisí.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Hospodářský a měnový výbor vyzývá Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Znění navržené Komisí[1]	Pozměňovací návrhy Parlamentu
Pozměňovací návrh 1 Bod odůvodnění 2	
(2) V zájmu prevence financování teroristů byla přijata opatření namířená na zmrazení finančních prostředků a ekonomických zdrojů některých osob, skupin a subjektů, včetně nařízení Rady (ES) č. 2580/2001 ze dne 27. prosince 2001 o zvláštních	(2) V zájmu prevence financování teroristů byla přijata opatření namířená na zmrazení finančních prostředků a ekonomických zdrojů některých osob, skupin a subjektů, včetně nařízení Rady (ES) č. 2580/2001 ze dne 27. prosince 2001 o zvláštních

[1] Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu, a nařízení Rady (ES) č. 881/2002 ze dne 27. května 2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 467/2001, kterým se zakazuje vývoz určitého zboží a služeb do Afghánistánu, zesiluje zákaz letů a rozšiřuje zmrazení prostředků a jiných finančních zdrojů afghánského Talibanu[1]. Za stejným účelem byla přijata opatření zaměřená na ochranu finančních systémů před převáděním finančních prostředků a jiných ekonomických zdrojů na teroristické účely. ***Směrnice 2005/…/ES*** Evropského parlamentu a Rady ze dne ***…2005*** o zabránění využívání finančního systému pro účely praní špinavých peněz a financování teroristů obsahuje řadu opatření namířených na boj proti zneužívání finančního systému k praní špinavých peněz a financování teroristů. Všechna tato opatření však dokonale nebrání přístupu teroristů a dalších zločinců k systémům platebního styku za účelem převodů jejich prostředků.

[1] Úř. věst. L […], 2005, s. […]. (bude publikována pod 2004/0137/COD).

omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu, a nařízení Rady (ES) č. 881/2002 ze dne 27. května 2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 467/2001, kterým se zakazuje vývoz určitého zboží a služeb do Afghánistánu, zesiluje zákaz letů a rozšiřuje zmrazení prostředků a jiných finančních zdrojů afghánského Talibanu. Za stejným účelem byla přijata opatření zaměřená na ochranu finančních systémů před převáděním finančních prostředků a jiných ekonomických zdrojů na teroristické účely. ***Směrnice 2005/60/ES*** Evropského parlamentu a Rady ze dne ***26. října 2005*** o zabránění využívání finančního systému pro účely praní špinavých peněz a financování teroristů[1] obsahuje řadu opatření namířených na boj proti zneužívání finančního systému k praní špinavých peněz a financování teroristů. Všechna tato opatření však dokonale nebrání přístupu teroristů a dalších zločinců k systémům platebního styku za účelem převodů jejich prostředků.

[1] Úř. věst. L 309, 25.11.2005, s. 15.

Odůvodnění

Aktualizace v důsledku schválení třetí směrnice o praní špinavých peněz dne 26. října 2005.

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění 5a (nový)

(5a) Osoby, které pouze přeměňují dokumenty v listinné podobě na elektronická data a jednají na základě smlouvy s poskytovatelem platebních služeb, nespadají do působnosti tohoto nařízení, stejně jako všechny fyzické nebo právnické osoby, které poskytovatelům

[1] Úř. věst. L […], 2005, s. […]. (bude publikována pod 2004/0137/COD).

	platebních služeb pouze poskytují informační nebo podpůrné systémy pro převody finančních prostředků nebo systémy pro zúčtování a vypořádání.

Odůvodnění

Informace obsažená také ve směrnici o praní špinavých peněz, jež upřesňuje, že se nařízení nevztahuje na osoby, které poskytují podpůrné systémy poskytovatelům platebních služeb a které tedy pouze předávají informace dalším poskytovatelům platebních služeb nebo poskytují nějaký jiný podpůrný systém pro převod finančních prostředků nebo systémy pro zúčtování a vypořádání (viz bod odůvodnění 34 třetí směrnice o praní špinavých peněz).

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění 6

(6) ***V důsledku*** nižšího rizika praní špinavých peněz nebo financování teroristů spojeného s převody prostředků ***vyplývající z obchodních transakcí nebo v případech, kdy jsou plátce i příjemce platby poskytovatelé platebních služeb vystupující sami za sebe,*** je vhodné vyjmout takové převody z působnosti tohoto nařízení ***za podmínky, že bude vždy možné dohledat je zpět až k plátci***.	(6) ***V případech*** nižšího rizika praní špinavých peněz nebo financování teroristů spojeného s převody prostředků je vhodné vyjmout takové převody z působnosti tohoto nařízení. ***Tyto výjimky se vztahují na kreditní nebo debetní karty, výběry z bankomatů, přímá inkasa, šeky převedené do elektronické podoby („truncated cheques“), platby daní, pokut a jiných dávek a případ, kdy jsou plátce i příjemce platby poskytovateli platebních služeb, kteří jednají svým vlastním jménem.*** ***Kromě toho, aby reagovaly na zvláštnosti vnitrostátních platebních systémů, mohou členské státy zahrnout do výjimky žirové platby, za předpokladu, že je vždy možné dohledat převod zpět k plátci. V případě, že členský stát použije výjimku pro elektronické peníze stanovenou ve směrnici 2005/60/ES, měl by tuto výjimku aplikovat rovněž v rámci tohoto nařízení, za předpokladu, že převáděná částka není vyšší než 1000 EUR.***

Odůvodnění

Úprava v souladu s pozměňovacím návrhem o rozšíření ustanovení o výjimkách v článku 2, která zajistí, aby platila výjimka pro tzv. „žirové systémy“ (jak se nazývají v některých členských státech), které zaručují dohledatelnost.

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 6a (nový)

(6a) Výjimka pro elektronické peníze uvedená v čl. 1 odst. 3 směrnice 2000/46/ES, se týká elektronických peněz, bez ohledu na to, zda vydavatel elektronických peněz je, nebo není podle článku 8 této směrnice osvobozen.

Odůvodnění

Jde o upřesnění, že se výjimka pro elektronické peníze vztahuje také na další produkty elektronických peněz, tedy že může být případně použita také na takové vydavatele elektronických peněz, kteří jsou směrnicí o elektronických penězích osvobozeni.

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění 7

(7) V zájmu vyvážení rizika zahnání transakcí do ilegality v důsledku uplatnění příliš přísných identifikačních požadavků na jedné straně a potenciálních teroristických hrozeb představovaných nízkými převody na druhé straně by se měla uložit povinnost prověřovat ***podle stupně citlivosti rizika***, zda existují přesné informace o plátci ***u převodů do částky*** 1 000 EUR ***adresovaných příjemcům mimo Společenství***.	(7) ***Aby nebyla snižována účinnost platebních systémů, měly by se oddělit požadavky na ověření bezhotovostních a hotovostních převodů.*** V zájmu vyvážení rizika zahnání transakcí do ilegality v důsledku uplatnění příliš přísných identifikačních požadavků na jedné straně a potenciálních teroristických hrozeb představovaných nízkými převody na druhé straně***, v případech hotovostních převodů,*** by se měla uložit povinnost prověřovat, zda existují přesné informace o plátci ***pouze u jednotlivých převodů přesahujících částku*** 1 000 EUR. ***U bezhotovostních převodů nemusí poskytovatelé platebních služeb ověřovat informace o plátci u každého převodu finančních prostředků, pokud byly splněny požadavky směrnice 2005/60/ES.***

Odůvodnění

Pozměněný bod odůvodnění v souladu s předloženým pozměňovacím návrhem k článku 5.

Nahrazuje pozměňovací návrh 5.

Pozměňovací návrh 6
Bod odůvodnění 12

(12) Kvůli potenciální hrozbě financování teroristů, kterou představují anonymní převody, je vhodné umožnit poskytovateli platebních služeb plátce, aby nedovolil vznik nebo sjednal nápravu takových situací, kdy se dozví o absenci či neúplnosti informací o plátci. V tomto směru je třeba umožnit jistou flexibilitu, pokud jde o rozsah informací o plátci podle citlivosti rizika. Kromě toho by za přesnost a úplnost informací o plátci měl nadále odpovídat poskytovatel platebních služeb plátce. V případech, kdy poskytovatel platebních služeb plátce podniká vně Společenství a kdy se ve styku s dotyčným poskytovatelem platebních služeb jedná o vztah korespondenčních bank, je třeba *vúči* klientovi postupovat se zvýšenou náležitou obezřetností ve shodě s ***článkem [11] směrnice 2005/…/ES***.	(12) Kvůli potenciální hrozbě financování teroristů, kterou představují anonymní převody, je vhodné umožnit poskytovateli platebních služeb plátce, aby nedovolil vznik nebo sjednal nápravu takových situací, kdy se dozví o absenci či neúplnosti informací o plátci. V tomto směru je třeba umožnit jistou flexibilitu, pokud jde o rozsah informací o plátci podle citlivosti rizika. Kromě toho by za přesnost a úplnost informací o plátci měl nadále odpovídat poskytovatel platebních služeb plátce. V případech, kdy poskytovatel platebních služeb plátce podniká vně Společenství a kdy se ve styku s dotyčným poskytovatelem platebních služeb jedná o vztah korespondenčních bank, je třeba *vůči* klientovi postupovat se zvýšenou náležitou obezřetností ve shodě s ***článkem 13 směrnice 2005/60/ES***.

Odůvodnění

Aktualizace v důsledku schválení třetí směrnice o praní špinavých peněz dne 26. října 2005.

Pozměňovací návrh 7
Bod odůvodnění 13

(13) Poskytovatel platebních služeb příjemce platby by měl v každém případě postupovat zvláště obezřetně na základě vyhodnocení rizika, když se dozví o absenci či neúplnosti informací o plátci a měl by podezřelé transakce nahlásit příslušným orgánům.	(13) Poskytovatel platebních služeb příjemce platby by měl v každém případě postupovat zvláště obezřetně na základě vyhodnocení rizika, když se dozví o absenci či neúplnosti informací o plátci a měl by podezřelé transakce nahlásit příslušným orgánům ***v souladu s oznamovací povinností ustanovenou v kapitole III směrnice 2005/60/ES a národních prováděcích předpisech***.

Odůvodnění

Upřesnění, že ustanovení článku 9 platí bez ohledu na ustanovení třetí směrnice o praní špinavých peněz.

Pozměňovací návrh 8
Bod odůvodnění 13a (nový)

(13a) Ustanovení o převodu finančních prostředků, u nichž chybí informace o plátci, se vztahují bez výjimky na všechny povinnosti, které poskytovatelé platebních služeb mají, tedy pozastavit a/nebo zamítnout převody finančních prostředků, které porušují ustanovení občanského, správního nebo trestního práva.

Odůvodnění

Upřesnění, že ustanovení článku 9 platí bez ohledu na jakákoli další zákonná ustanovení, která by poskytovatelům platebních služeb stanovovala povinnost pozastavit nebo zamítnout platbu.

Pozměňovací návrh 9
Bod odůvodnění 16a (nový)

(16) Časový limit tří pracovních dní pro odpověď na žádost o úplné informace o plátci by měl být stanoven v závislosti na národních předpisech, které stanovují bankovní pracovní dny v tom členském státě, ve kterém se poskytovatel platebních služeb plátce nachází.

Odůvodnění

Upřesnění nezbytné pro jednoznačné určení časových lhůt stanovených v článcích 6 a 13, vzhledem k tomu, že existují rozdílná pravidla v členských státech a někdy také mezi různými typy poskytovatelů platebních služeb.

Pozměňovací návrh 10
Bod odůvodnění 18a (nový)

(18a) Ve svém usnesení ze dne 5. února 2002 o provádění právních předpisů týkajících se finančních služeb[1] Evropský parlament požaduje, aby měl při dohlížení na způsob, jakým Komise uplatňuje svou výkonnou pravomoc, úlohu rovnocennou s Radou, aby se tak odrážely legislativní pravomoci Evropského parlamentu stanovené článkem 251 Smlouvy.
V závazném prohlášení, které před

Evropským parlamentem toho dne učinil jeho předseda, Komise tento požadavek podpořila. Dne 11. prosince 2002 Komise navrhla změny k rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi [2] a poté dne 22. dubna 2004 předložila pozměněný návrh. Parlament se nedomnívá, že tento návrh zachovává jeho legislativní výsady. Podle názoru Evropského parlamentu by měl mít Parlament spolu s Radou možnost vyhodnotit ve stanoveném časovém období udělování prováděcích pravomocí Komisi. Proto je vhodné omezit dobu, během níž může Komise přijímat prováděcí opatření.

---

[1] Úř. věst. C 284 E, 21.11.2002, s. 115.

[2] Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Odůvodnění

Cílem je sladit ustanovení o projednávání ve výborech u tohoto nařízení o informacích o plátci s ustanoveními přijatými ve směrnici o kapitálové přiměřenosti.

Pozměňovací návrh 11
Bod odůvodnění 18b (nový)

(18b) Evropský parlament by měl mít od prvního předložení pozměňovacích návrhů a prováděcích opatření tříměsíční lhůtu na to, aby je mohl prostudovat a předložit své stanovisko. V naléhavých a řádně odůvodněných případech by však mělo být možné tuto lhůtu zkrátit. Pokud v průběhu tohoto období přijme Evropský parlament usnesení, Komise by měla pozměňovací návrhy nebo návrhy opatření přezkoumat.

Odůvodnění

Cílem je sladit ustanovení o projednávání ve výborech u tohoto nařízení o informacích o plátci s ustanoveními přijatými ve směrnici o kapitálové přiměřenosti.

Pozměňovací návrh 12
Bod odůvodnění 19

(19) Řada zemí a teritorií, které nejsou součástí území Společenství, jsou členy měnové unie nebo jsou součástí měnového prostoru některého členského státu ***a staly se členy*** platebních a zúčtovacích systémů daného členského státu. S cílem zabránit značně negativnímu účinku na hospodářství těchto zemí či teritorií, který by mohl vyplynout z uplatňování tohoto nařízení na převody prostředků mezi dotčenými členskými státy na jedné straně a zmíněnými zeměmi či teritorii na straně druhé, je vhodné umožnit, aby se s takovými převody nakládalo jako s převody finančních prostředků v rámci daného členského státu.	(19) Řada zemí a teritorií, které nejsou součástí území Společenství, jsou členy měnové unie nebo jsou součástí měnového prostoru některého členského státu ***nebo podepsaly měnovou dohodu s Evropskou unií zastoupenou některým členským státem a mají poskytovatele platebních služeb, kteří se přímo, nebo nepřímo účastní*** platebních a zúčtovacích systémů daného členského státu. S cílem zabránit značně negativnímu účinku na hospodářství těchto zemí či teritorií, který by mohl vyplynout z uplatňování tohoto nařízení na převody prostředků mezi dotčenými členskými státy na jedné straně a zmíněnými zeměmi či teritorii na straně druhé, je vhodné umožnit, aby se s takovými převody nakládalo jako s převody finančních prostředků v rámci daného členského státu.

Odůvodnění

V souladu s pozměňovacím návrhem k článku 18.

Pozměňovací návrh 13
Bod odůvodnění 20

(20) Aby nedošlo k odrazování od darů na dobročinné účely, je vhodné dovolit členským státům, aby mohly zprostit poskytovatele platebních služeb, který podniká na jejich území, povinnosti shromažďovat, prověřovat, zaznamenávat nebo zasílat informace o plátci u převodů finančních prostředků do maximální výše ***150 EUR***. Rovněž je vhodné podmínit tuto možnost požadavkem, který musí splnit dobročinné organizace, aby tak členské státy mohly zajistit, že toto zproštění povinnosti nezneužijí teroristé jako pláštík nebo	(20) Aby nedošlo k odrazování od darů na dobročinné účely, je vhodné dovolit členským státům, aby mohly zprostit poskytovatele platebních služeb, který podniká na jejich území, povinnosti shromažďovat, prověřovat, zaznamenávat nebo zasílat informace o plátci u převodů finančních prostředků do maximální výše ***1000 EUR***. Rovněž je vhodné podmínit tuto možnost požadavkem, který musí splnit dobročinné organizace, aby tak členské státy mohly zajistit, že toto zproštění povinnosti nezneužijí teroristé jako pláštík nebo

prostředek usnadňující financování jejich činnosti.	prostředek usnadňující financování jejich činnosti.

Odůvodnění

Úprava v souladu s pozměňovacím návrhem k čl. 19 odst. 1, který zvyšuje limit na částku 1000 EUR, což za určitých podmínek i nadále umožní „anonymní dárcovství“ – za předpokladu přísného prověření neziskových organizací.

Pozměňovací návrh 14
Čl. 2 odst. 2 pododstavec 1

2. Toto nařízení se nevztahuje na převody finančních prostředků, ***které vyplývají z obchodních transakcí uskutečněných*** kreditní nebo debetní kartou ***či jiným podobným platebním nástrojem*** za podmínky, že ***veškeré převody vyplývající z takové transakce jsou doprovázeny jedinečným identifikačním údajem***, podle něhož lze danou transakci zpětně dohledat až k plátci.	2. Toto nařízení se nevztahuje na převody finančních prostředků ***uskutečněné*** kreditní nebo debetní kartou za podmínky, že:
	(a) příjemce platby má dohodu s poskytovatelem platebních služeb umožňující platbu za poskytování zboží a služeb a
	(b převod finančních prostředků doprovází jedinečný identifikační údaj, podle něhož lze danou transakci zpětně dohledat až k plátci.

Odůvodnění

Na základě návrhu Rady, který navrhovatel vítá, je zde zvoleno obsahové upřesnění a přehlednější forma textu. Smysl návrhu Komise zůstává zachován.

Pozměňovací návrh 15
Čl. 2 odst. 2 pododstavec 2

Toto nařízení se nevztahuje na převody finančních prostředků, při nichž jsou plátce i příjemce platby poskytovatelé platebních služeb jednající sami za sebe.	***vypouští se***

Odůvodnění

Toto ustanovení bylo nově navrženo v čl. 2 odst. 2g (nový) (pozměňovací návrh 22 návrhu zprávy).

Pozměňovací návrh 16
Čl. 2 odst. 2a (nový)

2a. Pokud se členský stát rozhodne využít výjimku uvedenou v čl. 11 odst. 5 písm. d směrnice 2005/60/ES, nebude toto nařízení uplatňováno na převody finančních prostředků s použitím elektronických peněz, na něž se uvedená výjimka vztahuje, kromě případů, kdy bude převáděná částka vyšší než 1000 EUR.

Odůvodnění

Bez ohledu na obavy týkající se možného zneužití navrhovatel doporučuje přijmout výjimku pro elektronické peníze, která zahrnuje příslušná ustanovení třetí směrnice o praní špinavých peněz a která bude v souladu s doporučením FATF omezena na jednotlivé převody do výše 1000 EUR. Navrhovatel považuje tuto formulaci za objasnění výjimky projednávané Radou.

Pozměňovací návrh 17
Čl. 2 odst. 2b (nový)

2b. Aniž je dotčen čl. 2 odst. 2a, toto nařízení se nevztahuje na převody finančních prostředků uskutečněné prostřednictvím mobilního telefonu nebo jiného digitálního zařízení či zařízení IT, za předpokladu, že jsou tyto transakce předplaceny a nepřesahují částku 150 EUR.

Odůvodnění

Pro účely tohoto nařízení a bez ohledu na pochybnosti o možném zneužití se navrhovatel přimlouvá za výjimku pro předplacené dobíjecí karty do mobilních telefonů. Toto ustanovení by v žádném případě nemělo ovlivnit definování těchto karet v rámci směrnice o elektronických penězích.

Pozměňovací návrh 18
Čl. 2 odst. 2c (nový)

2c. Toto nařízení se nebude týkat převodů finančních prostředků uskutečněných prostřednictvím mobilního telefonu nebo jiného digitálního zařízení či zařízení IT, za předpokladu, že jsou tyto transakce placeny následně a jsou splněny všechny tyto podmínky:

- příjemce platby má s poskytovatelem platebních služeb dohodu povolující platbu za poskytování zboží a služeb;

- převod finančních prostředků doprovází jedinečný identifikační údaj, díky němuž může být transakce dohledána zpět k plátci a

- poskytovatel platebních služeb podléhá povinnostem stanoveným ve směrnici 2005/60/ES.

Odůvodnění

Měla by existovat výjimka pro převody prostřednictvím mobilních telefonů, pokud bude zajištěna jejich dohledatelnost. Je tedy smysluplné, aby tato výjimka byla závislá na aplikaci předpisů třetí směrnice o praní špinavých peněz.

Pozměňovací návrh 19
Čl. 2 odst. 2d (nový)

2b. Členské státy se mohou rozhodnout neaplikovat toto nařízení na převody finančních prostředků v rámci příslušného členského státu na účet příjemce, který povolil platby za poskytování zboží nebo služeb, pokud:

a) poskytovatel platebních služeb podléhá povinnostem stanoveným ve směrnici 2005/60/ES;

b) je poskytovatel platebních služeb příjemce schopen pomocí jedinečného referenčního čísla prostřednictvím příjemce platby dohledat právnickou nebo fyzickou osobu, která má s příjemcem dohodu o poskytování zboží a služeb a

c) převáděná částka je ve výši 1000 EUR nebo nižší.

Členské státy, které tuto výjimku využívají, o tom informují Komisi.

Odůvodnění

Výjimka by měla platit pro„žirové systémy“, které zajišťují, že přijímající banka může prostřednictvím příjemce zjistit, kdo je platícím zákazníkem. Smyslem této výjimky je nekomplikovat praxi běžnou v některých členských státech, kdy mohou platby kreditními platbami uskutečňovat třetí osoby.

Pozměňovací návrh 20
Čl. 2 odst. 2e (nový)

2e. Toto nařízení se nevztahuje na ty převody finančních prostředků, kdy si plátce vybere hotovost ze svého vlastního účtu.

Odůvodnění

Upřesnění záměru Komise, aby se tato směrnice nevztahovala na výběry v hotovosti z vlastního účtu.

Pozměňovací návrh 21
Čl. 2 odst. 2f (nový)

2f. Toto nařízení se nevztahuje na převody finančních prostředků v případě, že mezi oběma stranami existuje povolení k inkasu umožňující vzájemné platby mezi účty, pokud je převod prostředků doprovázen jedinečným identifikačním údajem, podle něhož lze daný převod zpětně dohledat až k příslušné fyzické nebo právnické osobě.

Odůvodnění

Výjimka pro inkasní platby, které jsou rozšířeným způsobem hrazení pravidelných plateb, např. plateb pojistného. Výjimka ze směrnice je opodstatněná tím, že je převod peněz na základě povolení příjemce zpětně dohledatelný.

Pozměňovací návrh 22
Čl. 2 odst. 2g (nový)

2g. Toto nařízení se nevztahuje na převody finančních prostředků s použitím šeků převedených do elektronické podoby („truncated cheques").

Odůvodnění

Upřesnění, že ani elektronicky zpracovávané šeky – stejně jako obecně šeky papírové – nespadají do působnosti této směrnice.

Pozměňovací návrh 23
Čl. 2 odst. 2h (nový)

2h. Toto nařízení se nevztahuje na převod finančních prostředků orgánům veřejné správy z důvodu placení daní, pokut nebo jiných dávek v rámci jednoho členského státu.

Odůvodnění

Odvody daní a dávek určených orgánům státní správy jsou chápány jako nerizikové a jiným způsobem dohledatelné a neměly by proto spadat do působnosti této směrnice.

Pozměňovací návrh 24
Čl. 2 odst. 2i (nový)

2i. Toto nařízení se nevztahuje na převod finančních prostředků v případech, kdy jak plátce, tak příjemce platby jsou poskytovateli platebních služeb, kteří jednají svým vlastním jménem.

Odůvodnění

Je třeba ujasnit, že se toto nařízení nevztahuje na mezibankovní operace.

Pozměňovací návrh 25
Čl. 3 bod 1

1. „Financování teroristů“ znamená ***jakýkoli přečin*** ve smyslu ***čl. [1 odst.3)] směrnice 2005/…/ES;***	1. „Financování teroristů“ znamená ***poskytnutí nebo shromažďování prostředků*** ve smyslu ***čl. 1 odst. 4 směrnice 2005/60/ES;***

Odůvodnění

Přizpůsobení definici obsažené v třetí směrnici o praní špinavých peněz.

Pozměňovací návrh 26
Čl. 3 bod 2

2. „praní špinavých peněz“ znamená ***jakýkoli přečin ve smyslu čl. [1 odst.2)] směrnice 2005/…/ES***;	2. „praní špinavých peněz“ znamená ***jakékoli jednání, které, pokud je pácháno úmyslně, je považováno za praní špinavých peněz ve smyslu čl. 1 odst. 2 nebo 3 směrnice 2005/60/ES***;

Odůvodnění

Přizpůsobení definici obsažené v třetí směrnici o praní špinavých peněz.

Pozměňovací návrh 27
Čl. 3 bod 3

3. „plátce“ znamená fyzickou nebo právnickou osobu, která ***má právo disponovat s finančními prostředky a která povoluje jejich převedení na příjemce***;	3. „plátce“ znamená ***buď*** fyzickou nebo právnickou osobu, která ***je držitelem účtu povolujícím převod finančních prostředků z účtu, nebo, pokud účet neexistuje, fyzickou nebo právnickou osobu, která podává příkaz k převodu finančních prostředků;***

Odůvodnění

Přizpůsobení definici FATF. Nutné pro zajištění proveditelnosti a mezinárodně srovnatelných podmínek hospodářské soutěže pro poskytovatele platebních služeb v EU.

Pozměňovací návrh 28
Čl. 3 bod. 5

5. „poskytovatel platebních služeb“ znamená fyzickou nebo právnickou osobu, do jejíhož předmětu podnikání spadá poskytování ***platebních*** služeb ***uživatelům těchto služeb***;	5. „poskytovatel platebních služeb“ znamená fyzickou nebo právnickou osobu, do jejíhož předmětu podnikání spadá poskytování služeb ***převodu finančních prostředků***;

Odůvodnění

Zjednodušení definice, neboť termín „uživatel platebních služeb“ již nemusí být definován tímto způsobem.

Pozměňovací návrh 29
Čl. 3 bod 7

7.„převod finančních prostředků“ znamená jakoukoli transakci uskutečněnou elektronicky jménem plátce prostřednictvím poskytovatele platebních služeb, s cílem zpřístupnit finanční prostředky příjemci u ***jiného*** poskytovatele platebních služeb bez ohledu na to, zda je plátce a příjemce jedna a tatáž osoba;	7. „převod finančních prostředků“ znamená jakoukoli transakci uskutečněnou elektronicky jménem plátce prostřednictvím poskytovatele platebních služeb, s cílem zpřístupnit finanční prostředky příjemci u ***některého*** poskytovatele platebních služeb bez ohledu na to, zda je plátce a příjemce jedna a tatáž osoba;

Odůvodnění

Upřesnění, že do platnosti této směrnice spadají i převody finančních prostředků, kdy jsou plátce i příjemce zákazníky stejného poskytovatele platebních služeb.

Pozměňovací návrh 30
Čl. 3 bod 8

8.„uživatel platební služby“ znamená fyzickou nebo právnickou osobu, která využívá platební službu v roli plátce nebo příjemce;	***vypouští se***

Odůvodnění

Přizpůsobení pozměňovacímu návrhu k čl. 3 odst. 5.

Pozměňovací návrh 31
Čl. 3 bod 9a (nový)

	9a. „Jedinečný identifikační údaj“ znamená kombinaci písmen, čísel nebo symbolů, kterou poskytovatel platebních

	služeb určí v souladu s protokoly platebního a vypořádacího systému nebo systému přenosu zpráv, které byly užity k uskutečnění převodu.

Odůvodnění

Potřebná definice pojmu „jedinečný identifikační údaj“.

Pozměňovací návrh 32
Čl. 4 odst. 3

Když číslo účtu plátce neexistuje, ***může*** ho poskytovatel platebních služeb plátce ***nahradit*** jedinečným identifikačním údajem, podle něhož lze transakci dohledat zpětně až k plátci.	Když číslo účtu plátce neexistuje, ***nahradí*** ho poskytovatel platebních služeb plátce jedinečným identifikačním údajem, podle něhož lze transakci dohledat zpětně až k plátci.

Odůvodnění

Dosažení jednoznačné úpravy, podle níž převod peněz musí být *doprovázen buď číslem účtu nebo jedinečným identifikačním údajem.*

Pozměňovací návrh 33
Čl. 5 odst. 2 pododstavec 2

U převodů do výše 1 000 EUR adresovaných příjemcům vně Společenství může poskytovatel platebních služeb určit rozsah této prověrky s ohledem na rizika praní špinavých peněz a financování teroristů.	***vypouští se***

Odůvodnění

Aby nebyla snižována účinnost platebního systému, bude po dohodě s Radou navrženo rozlišovat v rámci ustanovení o prověřování hotovostních a bezhotovostních převodů. Viz níže.

Pozměňovací návrh 34
Čl. 5 odst. 2a (nový)

	2a. V případě bezhotovostního převodu je za ověření možno považovat pokud:

a) byla ověřena totožnost plátce při otevření účtu a takto získaná informace byla uchována v souladu s povinnostmi uvedenými v čl. 8 odst. 2 a čl. 30 písm. a směrnice 2005/60/ES, nebo

b) plátce spadá do působnosti čl. 9 odst. 6 směrnice 2005/60/ES.

Odůvodnění

V případě bezhotovostních převodů nemají poskytovatelé platebních služeb povinnost ověřovat údaje o příjemci u každého jednotlivého převodu za předpokladu, že splňují ustanovení třetí směrnice o praní špinavých peněz.

Pozměňovací návrh 35
Čl. 5 odst. 2b (nový)

2a. Pokud se však jedná o hotovostní převod, ověří poskytovatel platebních služeb plátce informace o plátci pouze v případě, že se jedná o převod částky vyšší než 1000 EUR, s výjimkou případů, kdy je transakce rozdělena na několik zjevně spojených operací, které společně přesahují 1000 EUR.

Odůvodnění

U hotovostních převodů ověří poskytovatel platebních služeb informace o plátci jen u každé jednotlivé transakce, která převyšuje 1 000 EUR. To by mělo zabránit tomu, aby se platby menších částek příliš často neuskutečňovaly mimo běžný platební systém, což je nežádoucí.

Pozměňovací návrh 36
Čl. 6 odst. 1

Odchylně od ***článku 5*** se vyžaduje, aby v případě, kdy se jak poskytovatel platebních služeb plátce tak poskytovatel platebních služeb příjemce nachází ve Společenství, doprovázelo převod finančních prostředků pouze číslo účtu plátce nebo jedinečný identifikační údaj, dle něhož lze transakci	Odchylně od ***článku 5 odst. 1*** se vyžaduje, aby v případě, kdy se jak poskytovatel platebních služeb plátce tak poskytovatel platebních služeb příjemce nachází ve Společenství, doprovázelo převod finančních prostředků pouze číslo účtu plátce nebo jedinečný identifikační údaj, dle něhož lze

zpětně dohledat až k plátci.	transakci zpětně dohledat až k plátci.

Odůvodnění

Oprava chyby v odkazu.

Pozměňovací návrh 37
Čl. 6 odst. 2

Požádá-li však o to poskytovatel platebních služeb příjemce, zpřístupní poskytovatel platebních služeb plátce poskytovateli platebních služeb příjemce úplné informace o plátci do tří pracovních dnů po obdržení takové žádosti.	Požádá-li však o to ***odůvodněně*** poskytovatel platebních služeb příjemce, zpřístupní poskytovatel platebních služeb plátce poskytovateli platebních služeb příjemce úplné informace o plátci do tří pracovních dnů po obdržení takové žádosti.

Odůvodnění

Abychom zabránili systematickým žádostem, které by byly pro dané finanční společnosti velmi nákladné, měly by se žádosti podle čl. 6 odst. 2 podávat pouze v odůvodněných případech.

Pozměňovací návrh 38
Čl. 7 nadpis

Převody finančních prostředků ze Společenství ***na příjemce*** vně Společenství	Převody finančních prostředků ze Společenství vně Společenství

Odůvodnění

Upřesnění.

Pozměňovací návrh 39
Čl. 7 odst. 1

1. Převody finančních prostředků ***ze Společenství na příjemce*** vně Společenství musí být *doprovázeny* úplnými informacemi o plátci.	1. Převody finančních prostředků ***v případech, kdy poskytovatel platebních služeb sídlí*** vně Společenství musí být *doprovázeny* úplnými informacemi o plátci.

Odůvodnění

Upřesnění, že směrodatné je sídlo poskytovatele platebních služeb příjemce a ne sídlo příjemce samotného.

Pozměňovací návrh 40
Čl. 7 odst. 2

2. V případě převodů dávkových souborů od jediného plátce ***na příjemce*** vně Společenství se odstavec 1 nevztahuje na jednotlivé převody spojené do dávky za podmínky, že takové informace obsahuje dávkový soubor a že jednotlivé převody jsou doprovázeny číslem účtu plátce nebo jedinečným identifikačním údajem.	2. V případě převodů dávkových souborů od jediného plátce, ***kdy poskytovatelé platebních služeb příjemců sídlí*** vně Společenství se odstavec 1 nevztahuje na jednotlivé převody spojené do dávky za podmínky, že takové informace obsahuje dávkový soubor a že jednotlivé převody jsou doprovázeny číslem účtu plátce nebo jedinečným identifikačním údajem.

Odůvodnění

Upřesnění, že směrodatné je sídlo poskytovatele platebních služeb příjemce a ne sídlo příjemce samotného.

Pozměňovací návrh 41
Čl. 8 úvodní část

Poskytovatel platebních služeb příjemce musí mít k dispozici účinné postupy k odhalování absence těchto informací o plátci:	Poskytovatel platebních služeb příjemce ***musí určit, zda pole v systému přenosu zpráv nebo platebního a vypořádacího systému používaná k uskutečnění převodu podle informací o plátci byla vyplněna v souladu se znaky nebo údaji, které jsou podle pravidel příslušného systému přenosu zpráv nebo platebního a vypořádacího systému přípustné.*** Musí mít k dispozici účinné postupy k odhalování absence těchto informací o plátci:

Odůvodnění

Upřesnění, že poskytovatel platebních služeb musí zkontrolovat údaje příjemce pouze z hlediska úplnosti (tj. zda jsou vyplněny všechny požadované údaje), není tedy povinen ověřovat správnost údajů. To je v souladu s možnostmi automatizovaného platebního styku.

Pozměňovací návrh 42
Čl. 8 bod 2

(2) Pokud jde o převody finančních prostředků, při nichž se poskytovatel	(2) Pokud jde o převody finančních prostředků, při nichž se poskytovatel

platebních služeb plátce nachází vně Společenství, úplné informace o plátci, jak jsou uvedeny v článku 4***, případně informace požadované podle článku 13***.	platebních služeb plátce nachází vně Společenství, úplné informace o plátci, jak jsou uvedeny v článku 4.

Odůvodnění

Křížový odkaz, na základě pozměňovacího návrhu k vypuštění čl. 13 odst. 2 odpadá.

Pozměňovací návrh 43
Čl. 8 bod 2a (nový)

	(2a) V případě převodů dávkových souborů, kdy poskytovatel platebních služeb plátce sídlí mimo Společenství, stačí úplné informace o plátci uvedené v článku 4 pouze v dávkovém souboru, ne v jednotlivých převodech v něm zahrnutých.

Odůvodnění

Zvláštní pravidla pro převody dávkových souborů.

Pozměňovací návrh 44
Čl. 9 odst. 1

1. Pokud se poskytovatel platebních služeb plátce při příjmu převodů finančních prostředků dozví, že informace o plátci, které se vyžadují podle tohoto nařízení, chybějí nebo jsou neúplné, ***smí*** převod buď ***odmítnout*** nebo ***může požádat*** o úplné informace o plátci. ***V posledně uvedeném případě může poskytovatel platebních služeb plátce zadržet finanční prostředky v očekávání odpovědi nebo je může zpřístupnit příjemci.*** Poskytovatel platebních služeb příjemce musí v každém případě vyhovět všem platným zákonům či správním předpisům upravujícím praní špinavých peněz a financování teroristů, zejména pak nařízení (ES) č. 2580/2001 a (ES) č. 881/2002 a ***směrnici 2005/…/ES*** jakož i vnitrostátním prováděcím předpisům.	1. Pokud se poskytovatel platebních služeb plátce při příjmu převodů finančních prostředků ***ze Společenství nebo převodů finančních prostředků přesahujících 1000 EUR a 1000 USD ze země mimo Společenství*** dozví, že informace o plátci, které se vyžadují podle tohoto nařízení, chybějí nebo jsou neúplné, převod buď ***odmítne*** nebo ***požádá*** o úplné informace o plátci. Poskytovatel platebních služeb příjemce musí v každém případě vyhovět všem platným zákonům či správním předpisům upravujícím praní špinavých peněz a financování teroristů, zejména pak nařízení (ES) č. 2580/2001 a (ES) č. 881/2002 a ***směrnici 2005/60/ES*** jakož i vnitrostátním prováděcím předpisům***, bez ohledu na jakákoli smluvní ustanovení a***

smluvní právo řídící takový obchodní vztah.

Odůvodnění

Dodatek související se skutečností, že zvláštní doporučení VII předpokládá minimální limit 1000 EUR/USD, pod který státy plátců nejsou povinny plátce identifikovat a poskytovat úplné údaje. Pokud by neexistoval minimální limit také pro příchozí převody finančních prostředků do EU, došlo by ke konfliktu v mezinárodním platebním systému. Podle čl. 9 odst. 1 návrhu nařízení by tyto převody musely být vždy zamítnuty, nebo by v každém jednotlivém případě musely být vyžadovány úplné informace o plátci.

Pozměňovací návrh 45
Čl. 9 odst. 2 pododstavec 1

2. ***Nedodá***-li poskytovatel platebních služeb ***opakovaně*** požadované informace o plátci, poskytovatel platebních služeb příjemce ***odmítne všechny převody finančních prostředků od takového poskytovatele platebních služeb nebo s ním přeruší obchodní styky buď ve vztahu k převodům finančních prostředků nebo ve vztahu k jakémukoli vzájemnému poskytování služeb***.	2. ***Nedodává***-li poskytovatel platebních služeb ***pravidelně*** požadované informace o plátci ***převodů finančních prostředků přesahujících částku 1000 EUR***, poskytovatel platebních služeb příjemce ***zváží omezení nebo dokonce přerušení obchodních styků s těmito finančními institucemi***.

Odůvodnění

Zvláštní doporučení VII předpokládá minimální limit 1000 EUR/USD, pod který státy plátců nejsou povinny identifikovat plátce a poskytovat úplné údaje. Čl. 9 odst. 2 návrhu nařízení stanoví, že v případě, že by převody ze třetích zemí byly pravidelně přijímány a v souladu se zákonem by nebyly poskytovány informace o plátci, musely by být přerušeny obchodní styky. Takové sankční mechanismy nejsou v zájmu evropských spotřebitelů a hospodářských podniků. Zde je nutné poskytnout evropským poskytovatelům platebních služeb určitý prostor k jednání.

Pozměňovací návrh 46
Článek 10

Poskytovatel platebních služeb příjemce vezme úvahu neúplné informace o plátci jako faktor při hodnocení toho, zda je ten který převod finančních prostředků či některá související transakce podezřelá a zda se musí hlásit ve shodě s povinnostmi podle *kapitoly* III ***směrnice 2005/…/ES*** orgánům	Poskytovatel platebních služeb příjemce vezme úvahu neúplné informace o plátci jako faktor při hodnocení toho, zda je ten který převod finančních prostředků či některá související transakce podezřelá a zda se musí hlásit ve shodě s povinnostmi podle *kapitoly* III ***směrnice 2005/60/ES*** orgánům

činným v boji proti praní špinavých peněz nebo financování teroristů.	činným v boji proti praní špinavých peněz nebo financování teroristů.

Odůvodnění

Aktualizace v důsledku schválení třetí směrnice o praní špinavých peněz dne 26. října 2005.

Pozměňovací návrh 47
Čl. 13 odst. 2

2. ***Pokud v případě uvedeném v odstavci 1 zprostředkující poskytovatel platebních služeb neobdrží úplné informace o plátci, musí o tom při převodu finančních prostředků informovat poskytovatele platebních služeb příjemce.***	***vypouští se***

Odůvodnění

Poskytovatel platebních služeb příjemce je již povinnen zkontrolovat, zda byly poskytnuty úplné informace. Dodatečná kontrola zprostředkujícího poskytovatele služeb by znamenala zdvojení práce a zbytečné zpomalení platebního procesu. V souladu s čl. 13 odst. 1 a 3 se zdá být smysluplnější omezit povinnosti zprostředkujícího poskytovatele služeb na předávání údajů a jejich uchovávání. Nařízení EU by nemělo překračovat ustanovení zvláštního doporučení VII FATF.

Pozměňovací návrh 48
Čl. 13 odst. 3

3. Pokud se uplatní odstavec 1, zprostředkující poskytovatel platebních služeb zpřístupní poskytovateli platebních služeb příjemce na jeho žádost ***úplné informace o plátci*** do tří pracovních dnů po obdržení takové žádosti.	3. Pokud se uplatní odstavec 1, zprostředkující poskytovatel platebních služeb zpřístupní poskytovateli platebních služeb příjemce na jeho žádost, ***všechny informace o plátci, které získal, bez ohledu na to, zda jsou, nebo nejsou úplné,*** do tří pracovních dnů po obdržení takové žádosti.

Odůvodnění

Upřesnění, že zprostředkující poskytovatel platebních služeb musí poskytnout pouze ty informace, které získal (tj. popř. neúplné údaje).

Pozměňovací návrh 49
Čl. 14 odst. 1

Poskytovatelé platebních služeb musí v plném rozsahu a bezodkladně odpovídat na dotazy orgánů činných v boji proti praní špinavých peněz nebo financování teroristů v členském státě, kde poskytovatel platebních služeb podniká, týkajících se informací o plátci, které doprovázejí převody finančních prostředků a odpovídajících záznamů, ***a to v souladu s časovými lhůtami a procesními požadavky, jež stanoví vnitrostátní právní předpisy příslušného členského státu***.	Poskytovatelé platebních služeb musí v plném rozsahu a bezodkladně odpovídat***, v souladu s procedurálními požadavky stanovenými ve vnitrostátních právních předpisech příslušného členského státu,*** na dotazy orgánů činných v boji proti praní špinavých peněz nebo financování teroristů v členském státě, kde poskytovatel platebních služeb podniká, týkajících se informací o plátci, které doprovázejí převody finančních prostředků a odpovídajících záznamů.

Odůvodnění

Vypuštění slov „časové lhůty“, aby nedocházelo k rozporu s formulací „bezodkladně“.

Pozměňovací návrh 50
Čl. 14 odst. 2

Tyto orgány mohou uvedené informace použít pouze za účelem předcházení, vyšetřování, odhalování či stíhání praní špinavých peněz nebo financování teroristů.	Tyto orgány ***jednající v souladu s vnitrostátními trestními právními předpisy a základními právy*** mohou uvedené informace použít pouze za účelem předcházení, vyšetřování, odhalování či stíhání praní špinavých peněz nebo financování teroristů.

Odůvodnění

Je nesmírně důležité, aby orgány činné v boji proti praní špinavých peněz nebo financování terorismu jednaly v souladu s vnitrostátními trestními právními předpisy a základními právy.

Pozměňovací návrh 51
Čl. 15 nadpis

Sankce	Sankce ***a monitorování***

Odůvodnění

V souladu s pozměňovacím návrhem k čl. 15 odst. 2 (nový).

Pozměňovací návrh 52
Čl. 15 pododstavec 1a (nový)

Členské státy budou od příslušných orgánů vyžadovat, aby účinně monitorovaly a přijímaly nutná opatření k zajištění souladu s požadavky této směrnice.

Odůvodnění

Upřesnění v tom smyslu, že příslušné orgány budou dohlížet na uplatňování tohoto nařízení.

Pozměňovací návrh 53
Čl. 17 odst. 1

1. Komisi je nápomocen Výbor pro předcházení praní špinavých peněz a financování teroristů zřízený směrnicí ***2005/…/ES***, dále jen „Výbor“.	1. Komisi je nápomocen Výbor pro předcházení praní špinavých peněz a financování teroristů zřízený směrnicí ***2005/60/ES***, dále jen „Výbor“.

Odůvodnění

Doplnění čísla směrnice.

Pozměňovací návrh 54
Čl. 17 odst. 2 pododstavec 1

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na ustanovení článku 8 uvedeného rozhodnutí.	2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na ustanovení článku 8 uvedeného rozhodnutí***, pokud prováděcí opatření přijatá v souladu s tímto postupem nemění základní ustanovení tohoto nařízení.***

Odůvodnění

Dodatek, který je nezbytný k zajištění toho, aby podstatná ustanovení tohoto nařízení zůstala zachována.

Pozměňovací návrh 55
Čl. 17 odst. 2a (nový)

2a. Aniž jsou dotčena již přijatá prováděcí opatření, ode dne 1. dubna 2008 bude pozastavena platnost ustanovení

	vyžadujících přijetí technických pravidel, pozměňovacích návrhů a rozhodnutí v souladu s odstavcem 2. Na základě návrhu Komise může Evropský parlament a Rada obnovit příslušná ustanovení v souladu s postupem stanoveným článkem 251 Smlouvy a za tímto účelem přezkoumá tato ustanovení do výše uvedeného data.

Odůvodnění

Cílem je sladit ustanovení o projednávání ve výborech u tohoto nařízení o informacích o plátci s ustanoveními přijatými ve směrnici o kapitálové přiměřenosti. 1. duben 2008 je stanoven jako lhůta, do níž má vstoupit v platnost ustanovení o pozastavení platnosti.

Pozměňovací návrh 56
Čl. 18 odst. 1 pododstavec 1

1. Komise může zplnomocnit členský stát, aby uzavřel dohody se zemí či teritoriem, které netvoří součást území Společenství, jak je určeno podle článku 299 Smlouvy, které budou obsahovat odchylky z tohoto nařízení, aby bylo možné nakládat s převody finančních prostředků mezi dotyčnou zemí či teritoriem a dotyčným členským státem jako s převody finančních prostředků uvnitř dotyčného členského státu.	1. Komise může zplnomocnit členský stát, aby ***v souladu s vnitrostátními dohodami*** uzavřel dohody se zemí či teritoriem, které netvoří součást území Společenství, jak je určeno podle článku 299 Smlouvy, které budou obsahovat odchylky z tohoto nařízení, aby bylo možné nakládat s převody finančních prostředků mezi dotyčnou zemí či teritoriem a dotyčným členským státem jako s převody finančních prostředků uvnitř dotyčného členského státu.

Odůvodnění

Pozměňovací návrh, který Rada považuje za nezbytný pro zajištění souladu s ústavními dohodami některých členských států a jejich „teritorii“.

Pozměňovací návrh 57
Čl. 18 odst. 1 pododstavec 2 úvodní část

Takové dohody lze povolit jen tehdy, pokud ***země či teritorium splní tyto podmínky***:	Takové dohody lze povolit jen tehdy, pokud:

Odůvodnění

Nová formulace kvůli přehlednosti a s ohledem na dodatky. Viz níže.

Pozměňovací návrh 58
Čl. 18 odst. 1 pododstavec 2 písm. a)

a) má společnou měnovou unii s dotyčným členským státem nebo je součástí měnového prostoru ***dotyčného*** členského státu;	a) ***příslušná země nebo teritorium*** má společnou měnovou unii s dotyčným členským státem nebo je součástí měnového prostoru ***tohoto*** členského státu ***nebo podepsala měnovou úmluvu s Evropskou unií zastoupenou některým členským státem***;

Odůvodnění

Dodatek, který je podle Rady nezbytný pro zohlednění oblastí uvnitř EU, jako je např. Monako.

Pozměňovací návrh 59
Čl. 18 odst. 1 pododstavec 2 písm. b)

b) ***je členem platebního a zúčtovacího systému dotyčného členského státu;***	b) ***poskytovatelé platebních služeb v příslušné zemi nebo na příslušném teritoriu se přímo, nebo nepřímo účastní na platebních a zúčtovacích systémech v tomto členském státě a***

Odůvodnění

Změna je podle Rady nutná, neboť součástí platebního systému nejsou daná území, ale poskytovatelé platebních služeb, které v nich mají své sídlo.

Pozměňovací návrh 60
Čl. 18 odst. 1 pododstavec 2 písm. c)

c) od poskytovatelů platebních služeb, kteří spadají pod jeho jurisdikci, ***vyžaduje*** uplatňování stejných pravidel, jaká stanoví toto nařízení.	c) ***příslušná země nebo teritorium vyžaduje*** od poskytovatelů platebních služeb, kteří spadají pod jeho jurisdikci, uplatňování stejných pravidel, jaká stanoví toto nařízení.

Odůvodnění

Nová formulace kvůli přehlednosti a dodatkům. Viz výše.

Pozměňovací návrh 61
Čl. 19 nadpis

Převody finančních prostředků na ***dobročinné*** organizace v rámci členského státu	Převody finančních prostředků na ***neziskové*** organizace v rámci členského státu

Odůvodnění

V souladu s pozměňovacím návrhem k článku 19.

Pozměňovací návrh 62
Čl. 19 odst. 1

Členské státy mohu zprostit poskytovatele platebních služeb na jejich území povinností uvedených v článku 5 ohledně převodů finančních prostředků na organizace vykonávající dobročinnou, náboženskou, kulturní, vzdělávací, sociální či spolkovou činnost za podmínky, že tyto organizace jsou povinny zveřejňovat své výkazy a nechávat revidovat své účty externím auditorem nebo jsou pod dohledem orgánu veřejné správy a dále za podmínky, že tyto převody finančních prostředků se omezí v každém jednotlivém případě na částku 150 EUR a uskuteční se výlučně jen v rámci území daného členského státu.	***1.*** Členské státy mohu zprostit poskytovatele platebních služeb na jejich území povinností uvedených v článku 5 ohledně převodů finančních prostředků na ***neziskové*** organizace vykonávající dobročinnou, náboženskou, kulturní, vzdělávací, sociální či spolkovou činnost za podmínky, že tyto organizace jsou povinny zveřejňovat své výkazy a nechávat revidovat své účty externím auditorem nebo jsou pod dohledem orgánu veřejné správy ***nebo orgánu stavovské samosprávy uznaného vnitrostátními právními předpisy*** a dále za podmínky, že tyto převody finančních prostředků se omezí v každém jednotlivém případě na částku 150 EUR a uskuteční se výlučně jen v rámci území daného členského státu.

Odůvodnění

Upřesnění, že se tato výjimka vztahuje pouze na neziskové organizace. Mezi ně patří také vědecké ústavy, jako např. instituty pro výzkum rakoviny. Aby mohly být zohledněny zvláštní okolnosti v jednotlivých členských státech, je třeba vzít v úvahu také orgány stavovské samosprávy uznané vnitrostátními právními předpisy

Pozměňovací návrh 63
Čl. 19 odst. 2

Členské státy sdělí Komisi, jaká opatření přijaly k uplatnění možnosti z prvního odstavce.	***2.*** Členské státy ***používající tento článek*** sdělí Komisi, jaká opatření přijaly k uplatnění možnosti z prvního odstavce ***a dále poskytnou seznam organizací, na něž se tato výjimka vztahuje, jména fyzických osob, které tyto organizace skutečně kontrolují, a vysvětlení, jakým způsobem bude tento seznam aktualizován. Tyto informace budou poskytnuty také orgánům odpovědným za boj proti praní špinavých peněz a financování terorismu.***

Odůvodnění

Je třeba sestavit jmenovitý seznam organizací, které jsou z tohoto nařízení vyňaty, a předložit jej Komisi.

Pozměňovací návrh 64
Čl. 19 odst. 2a (nový)

	2a. Příslušný členský stát sdělí poskytovatelům platebních služeb, kteří v něm působí, aktuální seznam organizací, na něž se tato výjimka vztahuje.

Odůvodnění

Poskytovatelům platebních služeb činným na území příslušného členského státu je třeba poskytnout seznam organizací, které jsou z tohoto nařízení vyňaty.

Pozměňovací návrh 65
Článek 20

Toto nařízení vstupuje v platnost ***dvacátým dnem po*** vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie. ***Články 1 až 14 však začnou platit od 1. ledna 2007.***	Toto nařízení vstupuje v platnost ***dvanáct měsíců ode dne*** vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Odůvodnění

S ohledem na systémové konfigurace většiny institucí a jejich vývojové fáze potřebují poskytovatelé platebních služeb 12 měsíců k tomu, aby se připravili na provádění tohoto nařízení. Těchto 12 měsíců je nezbytných k vytvoření, zavedení a vyzkoušení IT systémů, ale rovněž k informování zákazníků a přezkoumání smluvních vztahů s nimi.

Pozměňovací návrh 66
Čl. 20 odst. 2a (nový)

Nejpozději do roku 2010 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o důsledcích uplatňování článku 2 v souvislosti s budoucími zkušenostmi s elektronickými penězi, jak je stanoveno v čl. 1 odst. 3 směrnice 2000/46/ES, a jinými nově vytvořenými způsoby placení za účelem praní špinavých peněz a financování terorismu. Bude-li existovat riziko zneužití k praní špinavých peněz nebo financování terorismu, předloží Komise návrh na změnu tohoto nařízení.

Odůvodnění

Protože znalosti současných a budoucích rizik praní špinavých peněz a financování terorismu prostřednictvím elektronických peněz a plateb, jež jsou uskutečňovány pomocí mobilních telefonů, jsou stále ještě nedostatečné, je navrhovatel toho názoru, že doložka o přezkoumání výjimek je nutná. Dále je třeba vyhodnotit, zda je třeba zavést pravidla týkající se nových, inovativních platebních prostředků. Komise by měla vypracovat zprávu, v níž přezkoumá nutnost úpravy, a popřípadě navrhnout patřičné změny.

POSTUP

Název	Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o informacích o plátci podávaných v souvislosti s převodem finančních prostředků
Referenční údaje	KOM(2005)0343 - C6-0246/2005 - 2005/0138(COD)
Příslušný výbor	LIBE
Výbor, který zaujal stanovisko Datum oznámení na zasedání	ECON 8.9.2005
Užší spolupráce – datum oznámení na zasedání	27.10.2005
Navrhovatel Datum jmenování	Udo Bullmann 27.9.2005
Předchozí navrhovatel	
Projednání ve výboru	29.11.2005 13.3.2006 18.4.2006
Datum přijetí	19.4.2006
Výsledek závěrečného hlasování	+: 31 –: 0 0: 2
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Sharon Bowles, Udo Bullmann, Ieke van den Burg, David Casa, Elisa Ferreira, José Manuel García-Margallo y Marfil, Jean-Paul Gauzès, Gunnar Hökmark, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Sophia in 't Veld, Piia-Noora Kauppi, Wolf Klinz, Christoph Konrad, Astrid Lulling, Cristobal Montoro Romero, John Purvis, Alexander Radwan, Antolín Sánchez Presedo, Margarita Starkevičiūtė, Ivo Strejček, Sahra Wagenknecht
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	Harald Ettl, Catherine Guy-Quint, Alain Lipietz, Vladimír Maňka, Thomas Mann, Diamanto Manolakou, Giovanni Pittella, Poul Nyrup Rasmussen
Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování	Marios Matsakis, Marie-Line Reynaud
Poznámky (údaje, které jsou k dispozici jen v jednom jazyce)	